

Нурманбетова Д. В.

(ГГУ, Гомель)

Научный руководитель – Гаврилова Д. А.

ПРИЕМЫ РАБОТЫ С АУТЕНТИЧНЫМИ МАТЕРИАЛАМИ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ

Аннотация. Данная работа посвящена проблеме отбора приемов работы с аутентичными материалами для использования в процессе обучения иностранному языку в средней школе. Рассматривается понятие «аутентичные материалы» и преимущества их использования на уроках английского языка. Описываются различные приемы работы с аутентичными материалами для обучения английскому языку в средней школе.

Ключевые слова: аутентичные материалы, иностранный язык, обучение аудированию, приемы работы с аутентичными материалами.

Nurmanbetova D. V.

(GSU, Gomel)

Academic supervisor – D. A. Gavrilo

TECHNIQUES FOR WORKING WITH AUTHENTIC MATERIALS FOR TEACHING ENGLISH IN SECONDARY SCHOOL

Abstract. This paper examines the problem of selecting techniques for working with authentic materials for use in the process of teaching a foreign language in secondary school. It examines the concept of “authentic materials”, the advantages of their use in English lessons and describes various techniques for working with authentic materials for teaching English in secondary schools.

Key words: authentic materials, foreign language, teaching listening skills, techniques for working with authentic materials.

Аутентичные материалы играют ключевую роль в современном процессе обучения иностранным языкам. Согласно А. А. Миролюбову, аутентичные материалы – это материалы, которые используются в жизни тех стран, где говорят на том или ином языке, а не созданные для обучения языку [4, с. 302]. Н. В. Барышников считает, что «аутентичные тексты – это собственно оригинальные тексты, которые написаны носителем языка для носителей языка» [1, с. 24].

Использование аутентичных аудио- и видеоматериалов может быть полезным на всех этапах процесса изучения языка, от подачи языкового материала в контексте реальных ситуаций до развития умений устного речевого общения и овладения учащимися социокультурной компетенцией.

Аутентичные аудио и видео особенно полезны для упражнений, направленных на обучение восприятия речи на слух и говорению.

Аудио- и видеоматериалы помогают развивать умения аудирования. При просмотре или прослушивании аутентичных материалов учащиеся могут подсознательно запоминать фонетические нормы и сосредотачивать свое внимание на различиях в нормах английского и американского произношения, региональных акцентах и диалектах [5, с. 28.].

Для учащихся средней школы оригинальные неадаптированные аудио- и видеоматериалы могут быть сложными для усвоения. Следовательно, требуется применение эффективных методических приемов работы для формирования необходимых речевых навыков у учащихся.

Технологию обучения любому виду речевой деятельности можно разбить на три этапа: ознакомление (предтекстовый, преддемонстрационный), обучение (текстовый, демонстрационный) и осуществление (послетекстовый, последемонстрационный) [2, с. 22].

На каждом этапе следует применять соответствующие приемы работы с аутентичными материалами. По мнению И. А. Гончар, к приемам обучения учащихся аудированию следует отнести следующие:

- формулирование вопросов к воспринятому тексту, которые привлекают внимание к проблематике текста, его структуре и смысловому значению;

- беседа по содержанию прослушанного текста, которая позволит обеспечить обратную связь в обучении рецептивных видов речевой деятельности;

- задачи (речевые) аудитивные, например, послушать текст, определить в нем ключевые слова и составить к нему план;

- тестирование на основе текстового подхода, в сочетании с заданиями на аудирование, что вырабатывает навыки внимательного восприятия и понимания [3].

И. А. Бредихина выделяет следующие приемы обучения учащихся аудированию:

- инструктаж и предваряющее задание, например, обсуждение темы текста на родном или иностранном языке;

- упражнения на понимание информации, извлекаемой из текста с различной степенью полноты, например, ответы на вопросы;

- упражнения на контроль понимания аудиотекста, например, написать свой вариант конца текста, придумать аналогичную ситуацию или инсценировать услышанное [2, с. 25].

На основе приемов, установленных специалистами, для обеспечения наиболее продуктивного процесса обучения английскому языку в средней школе, можно выделить следующие основные приемы работы с аутентичными материалами:

Предтекстовый / преддемонстрационный этап:

1. “Brainstorming” («мозговой штурм»). На уроках данный прием можно использовать на предтекстовом / преддемонстрационном этапе, чтобы подготовить учащихся к взаимодействию с содержанием аудио- или видеоматериала, а также активизировать их предшествующие знания.

Для начала учитель формулирует проблему, которую нужно решить, и просит учащихся выдвинуть идеи для поиска решения. Ученики могут работать в парах или небольших группах, чтобы генерировать идеи и обсудить их. По мере того как учащиеся делятся своими идеями, они могут записывать их на доске. Это поможет задействовать всех учащихся в работе. После оглашения всех мыслей, иногда можно также включить анализ, т. е. ученики анализируют все приведенные идеи и находят самую рациональную. При этом важно учесть, что не следует критиковать варианты других учащихся, это творческая деятельность, в которой они должны мыслить свободно и нестандартно.

2. “Mind mapping” («интеллект-карты»). Данный прием активизирует словарный запас, работу мысли и запоминание нового лексического материала, его также можно использовать, чтобы ввести учащихся в тему аудио- или видеоматериала.

На начальном этапе составления карт в центре задается общее направление, определяется тема. Желательно, чтобы ученики сначала индивидуально генерировали свои идеи к интеллект-картам, в спокойной обстановке поразмышляли над решаемой задачей, а затем перешли к составлению коллективной интеллект-карты, иначе это может привести к хаосу. На общей интеллект-карте записываются все идеи учащихся, в независимости от их полезности. На следующем этапе анализа и принятия решения по мнению большинства отсеиваются некоторые идеи и создается окончательный результат карты.

3. “Guiding questions” («наводящие вопросы»). Данный прием предназначен для того, чтобы привлечь внимание учащихся к ключевым аспектам материала, сфокусировать их внимание на прослушивании и облегчить понимание.

Прежде чем представить материал на прослушивание, учитель предлагает учащимся ряд наводящих вопросов, связанных с темой аутентичного материала. Например, если тема прослушивания касается похода в ресторан, наводящие вопросы могут быть следующими: «Как часто вы едите вне дома? Какие блюда вы обычно заказываете? По вашему мнению, каким должен быть хороший ресторан?».

Текстовый/демонстрационный этап:

1. “Comparing” («сравнение»). Этот прием включает в себя сравнение и противопоставление различных аспектов прослушиваемого материала с прогнозами, сделанными на предтекстовом этапе.

2. “Filling in gaps” («заполнение пропусков»). Чтобы использовать технику заполнения пропусков на уроке аудирования, учитель может сначала предоставить учащимся частично заполненную расшифровку материала для прослушивания. Этот текст может содержать пробелы, в которых пропущены слова или фразы, и учащимся требуется прослушать аудиозапись, чтобы их заполнить. Учитель может оказать поддержку по мере необходимости, а также может воспроизвести аудио несколько раз, чтобы у учеников было достаточно возможностей услышать и понять материал.

Сосредоточив внимание на конкретных словах или фразах, учащиеся развивают свою способность идентифицировать и понимать ключевую информацию в аудио- видеоматериале, а также со временем повышают свою точность в восприятии материала на слух.

3. “Detecting differences or mistakes” («обнаружение различий или ошибок»). Данный прием включает в себя воспроизведение двух аудиозаписей одного и того же текста, но с небольшими различиями в содержании или произношении, затем учащихся просят найти различия или ошибки. Цель этого приема – научить учащихся обращать внимание на детали в речи и помочь им развить навыки критического слушания. Обнаружив различия или ошибки, учащиеся также научатся выявлять распространенные ошибки в произношении, интонации и грамматике.

Послетекстовый / последемонстрационный этап:

1. “Answering to show comprehension of messages” («ответы на вопросы по содержанию материала»). Учащиеся отвечают на вопросы, связанные с содержанием прослушанного / просмотренного материала, чтобы учитель смог оценить их понимание текста. Вопросы могут быть в виде задания с вариантами ответов или, например, упражнение “true / false”. Данный прием может быть направлен на оценку понимания конкретных деталей или основных идей текста.

2. “Summarizing” («обобщение»). После прослушивания текста учащимся предлагается обобщить услышанное своими словами. Этот прием позволяет ученикам обработать и систематизировать услышанную информацию, выявляя основные моменты и идеи, представленные в тексте.

Из данной статьи можно сделать вывод о том, что использование аутентичных материалов в процессе обучения английскому языку в средней школе имеет множество преимуществ. Аутентичные материалы помогают стимулировать интерес учащихся к изучению языка, а также обогащают их культурные знания. Они позволяют учащимся получить представление о реальном использовании языка в различных ситуациях и контекстах, что способствует формированию навыков коммуникации на английском языке.

Таким образом, основные приемы работы с аутентичными материалами включают: мозговой штурм, интеллект-карты, наводящие вопросы, сравнение, заполнение пропусков, обнаружение различий или ошибок,

ответы на вопросы по содержанию материала и обобщение. Грамотное использование приемов на соответствующих им этапах работы с аутентичными материалами обеспечивает эффективность учебного процесса.

Литература

1. Барышников, Н. В. Теоретические основы обучения чтению аутентичных текстов при несовершенном владении иностранным языком : Французский как второй иностранный, средняя школа : автореф дис. ... д-ра пед. наук : 13.00.02; РГПУ им. А. И. Герцена. - Санкт-Петербург, 1999. – 32 с. – Текст непосредственный.
2. Бредихина, И. А. Методика преподавания иностранных языков: обучение основным видам речевой деятельности /И.А.Бредихина. - Екатеринбург : Уральский университет, 2018. – 104 с.
3. Гончар, И. А. Аудирование иноязычного текста как объект лингвистики и методика / И.А. Гончар //Вестник Петербургского университета. – 2011. – № 9. – С. 117–121.
4. Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность / Под ред. А.А. Миролубова. – Обнинск : Титул, 2010. – 464 с.
5. Параметры аутентичного учебного текста / Е. В. Носонович, Г. П. Мильруд // Иностранные языки в школе. – 1999. – № 1. – С. 27–29.